



Bruxelles, 9 februarie 2026  
(OR. en)

5431/26

---

---

Dosar interinstituțional:  
2026/0015(NLE)

---

---

LIMITE

CORLX 80  
CFSP/PESC 101  
RELEX 60  
COARM 12  
COAFR 15  
FIN 80

#### ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

---

Subiect: REGULAMENT AL CONSILIULUI de modificare a Regulamentului  
(CE) nr. 314/2004 privind măsuri restrictive având în vedere situația din  
Zimbabwe

---

# REGULAMENTUL (UE) 2026/... AL CONSILIULUI

din ...

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 314/2004  
privind măsuri restrictive având în vedere situația din Zimbabwe**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia (PESC) 2026/... a Consiliului din ... de modificare a  
Deciziei 2011/101/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Zimbabwe<sup>1+</sup>,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și  
politica de securitate și a Comisiei Europene,

---

<sup>1</sup> JO L, ..., ELI: ...

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul și data deciziei din documentul ST 5219/26.

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 314/2004 al Consiliului<sup>2</sup> pune în aplicare anumite măsuri prevăzute în Decizia 2011/101/PESC a Consiliului<sup>3</sup>.
- (2) La ..., Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2026/...<sup>4+</sup>, prin care au fost eliminate dispozițiile privind interdicția de călătorie și înghețarea activelor, precum și privind interdicția conexă de a pune la dispoziție fonduri sau resurse economice din Decizia 2011/101/PESC și a fost modificat titlul respectivei decizii pentru ca acesta să reflecte faptul că respectivul cadru include doar un embargo asupra armelor.
- (3) Măsurile prevăzute în Decizia 2011/101/PESC intră în domeniul de aplicare al Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene. Prin urmare, este necesară o acțiune de reglementare la nivelul Uniunii pentru a pune în aplicare Decizia 2011/101/PESC, astfel cum a fost modificată prin Decizia (PESC) 2026/...<sup>++</sup>, în special în vederea asigurării aplicării uniforme a acesteia în toate statele membre.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 314/2004 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

---

<sup>2</sup> Regulamentul (CE) nr. 314/2004 al Consiliului din 19 februarie 2004 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Zimbabwe (JO L 55, 24.2.2004, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/314/oj>).

<sup>3</sup> Decizia 2011/101/PESC a Consiliului din 15 februarie 2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Zimbabwe (JO L 42, 16.2.2011, p. 6, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101(1)/oj)).

<sup>4</sup> Decizia (PESC) 2026/... a Consiliului din ... de modificare a Deciziei 2011/101/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Zimbabwe (JO L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> JO: a se introduce numărul și data deciziei din documentul ST 5219/26 și a se completa nota de subsol aferentă.

<sup>++</sup> JO: a se introduce numărul și data deciziei din documentul ST 5219/26.

## Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 314/2004 se modifică după cum urmează:

1. Titlul se înlocuiește cu următorul text:

„Regulamentul (CE) nr. 314/2004 al Consiliului din 19 februarie 2004 privind un embargo asupra armelor având în vedere situația din Zimbabwe”.

2. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

(a) literele (b)- (e) se elimină;

(b) se adaugă următoarele litere:

„(f) «autorități competente» înseamnă autoritățile competente ale statelor membre, astfel cum sunt identificate pe site-urile web care figurează pe lista prevăzută în anexa II;

(g) «finanțare sau asistență financiară» înseamnă orice acțiune, indiferent de mijloacele specifice alese, prin care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul în cauză, în mod condiționat sau necondiționat, plătește sau se angajează să plătească propriile fonduri sau resurse economice, inclusiv granturi, împrumuturi, garanții, cauțiuni, obligațiuni, acreditive, credite-furnizor, credite-cumpărător, avansuri la import sau la export și toate tipurile de asigurări și de reasigurări, inclusiv asigurarea creditului la export. Plata, precum și clauzele și condițiile aferente plății prețului convenit pentru un produs sau un serviciu, efectuate în conformitate cu practicile comerciale obișnuite, nu constituie finanțare sau asistență financiară;

- (h) «teritoriul Uniunii» înseamnă teritoriile statelor membre cărora li se aplică Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE), în condițiile prevăzute în TUE, inclusiv spațiul lor aerian.»

3. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 2*

- (1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, către orice persoană fizică sau juridică, entitate sau organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în Zimbabwe, de produse și tehnologii enumerate în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare\* (denumită în continuare «Lista comună cuprinzând produsele militare»), de arme de foc, de piese și de componente esențiale ale acestora, precum și de muniții, astfel cum sunt definite în Regulamentul (UE) nr. 258/2012 al Parlamentului European și al Consiliului\*\*, indiferent dacă acestea provin sau nu din Uniune.
- (2) Sunt interzise următoarele:
- (a) acordarea, vânzarea, furnizarea sau transferul, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică în legătură cu activități militare sau cu furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea articolelor menționate la alineatul (1) către orice persoană, entitate sau organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în Zimbabwe;
- (b) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară în legătură cu activități militare sau pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul articolelor menționate la alineatul (1) către orice persoană, entitate sau organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în Zimbabwe;

- (c) participarea, cu bună știință și în mod intenționat, la activități care au ca obiectiv sau efect direct sau indirect promovarea tranzacțiilor menționate la litera (a) sau (b).

---

\* Ultima versiune este publicată în JO C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

\*\* Regulamentul (UE) nr. 258/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 martie 2012 privind punerea în aplicare a articolului 10 din Protocolul Organizației Națiunilor Unite împotriva fabricării și traficului ilegale de arme de foc, piese și componente ale acestora, precum și de muniții, adițional la Convenția Organizației Națiunilor Unite împotriva criminalității transnaționale organizate (Protocolul ONU privind armele de foc) și de stabilire a măsurilor privind autorizațiile de export, importul și tranzitul pentru arme de foc, piese și componente ale acestora, precum și muniții (JO L 94, 30.3.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj>).”

4. Articolul 3 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 3*

Sunt interzise următoarele:

- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, cu bună știință și în mod intenționat, direct sau indirect, de echipamente care ar putea fi utilizate în scopul represiunii interne, astfel cum sunt enumerate în anexa I, indiferent dacă echipamentele respective sunt originare sau nu din Uniune, oricărei persoane fizice sau juridice, oricărei entități sau oricărui organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în Zimbabwe;
- (b) acordarea, vânzarea, furnizarea sau transferul, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică pentru echipamentele menționate la litera (a) oricărei persoane fizice sau juridice, oricărei entități sau oricărui organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în Zimbabwe;

- (c) acordarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară pentru echipamentele menționate la litera (a) oricărei persoane fizice sau juridice, oricărei entități sau oricărui organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în Zimbabwe; sau
- (d) participarea cu bună știință și în mod intenționat la activități care au ca obiectiv sau efect, în mod direct sau indirect, promovarea tranzacțiilor menționate la litera (a), (b) sau (c).”

5. La articolul 4, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Prin derogare de la articolele 2 și 3, autoritățile competente din statele membre enumerate în anexa II pot autoriza următoarele:

- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul și furnizarea de finanțare sau de asistență financiară și de asistență tehnică în legătură cu:
  - (i) echipamente militare neletale, destinate exclusiv unor scopuri umanitare sau de protecție sau unor programe de consolidare a instituțiilor ale Uniunii Europene și ale Organizației Națiunilor Unite;
  - (ii) materiale destinate unor operațiuni ale Uniunii Europene sau ale Organizației Națiunilor Unite de gestionare a crizelor;
- (b) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de echipamente enumerate în anexa I, destinate exclusiv unor scopuri umanitare sau de protecție și furnizarea de finanțare sau de asistență financiară și de asistență tehnică pentru aceste operațiuni.”

6. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 5*

Articolele 2 și 3 nu se aplică îmbrăcămintei de protecție, inclusiv vestelor antiglonț și căștilor militare, exportate temporar în Zimbabwe pentru uzul exclusiv individual al personalului Organizației Națiunilor Unite, al Uniunii Europene sau al statelor sale membre, al reprezentanților mass-media, al personalului umanitar, al personalului de asistență pentru dezvoltare și al personalului aferent.”

7. Articolele 6, 7 și 7a se elimină.

8. La articolul 8 alineatul (1), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) furnizează de îndată orice informații care ar facilita respectarea prezentului regulament autorităților competente ale statelor membre enumerate în anexa II în care își au reședința sau în care sunt situate sau ale căror resortisanți sunt și transmit aceste informații Comisiei, în mod direct sau prin intermediul autorităților competente respective.”

9. Articolul 9 se elimină.

10. Articolul 10 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 10*

- (1) Comisia și statele membre se informează reciproc cu privire la măsurile luate în temeiul prezentului regulament și fac schimb de orice alte informații relevante de care dispun în legătură cu prezentul regulament, în special de informații privind:
  - (a) autorizațiile acordate în temeiul derogărilor prevăzute în prezentul regulament; și
  - (b) problemele legate de încălcări ale prezentului regulament și de asigurarea respectării acestuia și hotărârile pronunțate de instanțele naționale.
- (2) Statele membre se informează reciproc imediat și informează de îndată Comisia cu privire la orice alte informații relevante de care dispun care ar putea afecta punerea în aplicare efectivă a prezentului regulament.”

11. Se introduc următoarele articole:

*„Articolul 10a*

- (1) Statele membre desemnează autoritățile competente menționate în prezentul regulament și le identifică pe site-urile web care figurează pe lista prevăzută în anexa II. Comisiei i se notifică de către statele membre orice modificare a adreselor site-urilor lor web care figurează pe lista prevăzută în anexa II.

- (2) După intrarea în vigoare a prezentului regulament, statele membre notifică fără întârziere Comisiei autoritățile lor competente, inclusiv datele de contact ale acestora, precum și orice modificare ulterioară adusă datelor de contact ale autorităților competente respective.
- (3) În cazul în care prezentul regulament prevede o obligație de a notifica, a informa sau a comunica în alt mod cu Comisia, adresa și celelalte date de contact care trebuie utilizate în vederea efectuării acestei comunicări sunt cele indicate în anexa II.

*Articolul 10b*

Toate informațiile furnizate sau primite în conformitate cu prezentul regulament se utilizează numai în scopul pentru care au fost furnizate sau primite.”

12. Articolul 11 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 11*

Comisia este împuternicită să modifice anexa II pe baza informațiilor furnizate de statele membre.”

13. Articolul 11a se elimină.

14. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 12*

- (1) Statele membre stabilesc normele privind sancțiunile, inclusiv, după caz, sancțiunile penale, care se aplică în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a acestora. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficiente, proporționale și disuasive. Statele membre prevăd, de asemenea, măsuri adecvate care să permită confiscarea produselor provenite din săvârșirea unor astfel de încălcări.
- (2) După intrarea în vigoare a prezentului regulament, statele membre notifică fără întârziere Comisiei normele menționate la alineatul (1), precum și toate modificările ulterioare aduse normelor respective.”

15. Articolul 13 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 13*

Prezentul regulament se aplică:

- (a) pe teritoriul Uniunii;
- (b) la bordul oricărei aeronave sau nave aflate sub jurisdicția unui stat membru;
- (c) oricărei persoane fizice aflate pe teritoriul sau în afara teritoriului Uniunii care este resortisant al unui stat membru;

- (d) oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism aflat pe teritoriul sau în afara teritoriului Uniunii care este înregistrat(ă) sau constituit(ă) în temeiul dreptului unui stat membru; și
- (e) oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism, în legătură cu orice activitate desfășurată integral sau parțial pe teritoriul Uniunii.”

16. Titlul anexei II se înlocuiește cu următorul text:

„Site-urile internet care conțin informații referitoare la autoritățile competente menționate la articolele 4 și 8 și adresa pentru notificarea Comisiei Europene”.

17. Anexa III se elimină.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la ...., ...

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*